

GERMAN
POOL



德國寶

Glass Water Dispenser
玻璃氣壓水壺

DIS-112
DIS-118



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully
before use and keep them handy for future reference.



使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

請即進行保用登記！

有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

Please register your warranty information now !

**For Warranty Terms & Conditions,
please refer to the last page of these operating instructions.**

目錄 Table of Contents

注意事項 Notice Before Use	04
產品結構 Product Structure	05
操作說明 Operating Instructions	05
清潔與保養 Care & Maintenance	06
技術規格 Technical Specifications	06
保用條款 Warranty Terms & Conditions	07

注意事項 Notice Before Use

重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。

本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示安裝及操作。

產品只能承受50-60°C熱水的溫度，切勿注入100°C開水，忽冷忽熱亦有可能令玻璃瓶破裂。

玻璃容易破裂，請小心清洗及使用。

Important

For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be installed and operated in accordance with these instructions for use.

The upper limit for hot water is 50-60°C. Do not pour in 100°C boiled water. Also avoid large water temperature difference as this may cause glass fracture.

Glass jar is fragile. Please clean and use the product carefully.

1. 由於出水口與氣泵部分的質料連體注塑而成，切勿用力撞擊，以防損毀本產品。
1. The water outlet is integrated with the cover with air pump. Please avoid knocking or striking against it.
2. 搬動時，請拿穩玻璃瓶身，切勿只拿著瓶蓋或出水口。
2. When moving the unit, hold the glass jar. Do not hold it by the cover or the water outlet alone.
3. 瓶內有水時，請勿翻倒壺身，以免液體流進泵內導致損壞。
3. When there is water in the jar, do not turn the dispenser upside down. Water may cause malfunction of the pump.
4. 切勿放進帶黏性的物質以及水或冰以外的液體或固體。
4. Do not put in sticky materials and any substances except water or ice.
5. 兒童使用時，必須由成人指導及協助。
5. Children must be supervised by adults when using the product.
6. 如玻璃瓶破損，請停止使用並小心處理，以防受傷。
6. If the jar is broken, please stop using and handle with care in order to avoid injury.
7. 如發現玻璃瓶身有裂縫、缺口或瓶身曾受到強力衝擊，請不要繼續使用，以防使用期間突然破裂。
7. Please stop using the product if you find breakages or cracks on the glass jar, or if it has been knocked with force.
8. 請勿將整件產品放進冰箱，以防氣泵故障。
8. Do not put the whole unit in a refrigerator, in order to prevent malfunction of the pump.
9. 請避免強力碰撞或用力擦拭玻璃瓶身。
9. Avoid strong collision. Do not wipe the unit with force.
10. 請勿自行拆除瓶蓋內的部件。
10. Do not dismantle the parts inside the cover.
11. 如要丟棄，請小心包好，分類處理。
11. Please pack well before throwing away.

產品結構 Product Structure



操作說明 Operating Instructions

1. 逆時針方向扭開瓶蓋。
2. 按需要注入清水及冰塊後，以順時針方向旋緊瓶蓋。
3. 輕輕按壓瓶蓋，清水便會從出水口流出。

1. Turn the cover to anti-clockwise direction to open.
2. Pour in water (and ice cubes if needed). Turn the cover to clockwise direction to close tightly.
3. Press the cover downward, and water will come out from the outlet.

註:

使用前，請查看吸管是否已插入瓶蓋。

Note:

Before using the dispenser, make sure the pipe is inserted into the cover.

清潔與保養 Care & Maintenance

- 請勿用力擦拭玻璃瓶，以免造成破損。
- 為免刮花玻璃瓶，切勿用去污粉或研磨劑。
- 清洗玻璃瓶時，請用柔軟的海綿配合中性清潔劑。請注意，如單用海綿，亦有機會造成破損，因此必須配合清潔劑清洗。如玻璃瓶有很多污垢，請使用家用漂白劑去除污漬。
- 金屬及塑膠部分，可用乾布擦拭，去除污垢。如果發生酸化變色，請用專門的研磨劑和柔軟的布輕力擦拭。
- 長時間不使用時，請用膠袋或用紙包好，妥善收藏。
- Do not wipe the glass jar with force in order to prevent damage.
- Do not use scouring powder or polisher to clean the glass jar in order to prevent scratching.
- Please use a soft sponge with gentle detergent to clean the glass jar. Do not use a sponge without detergent. Use household bleaching agents to remove tough stains.
- Wipe the metal and plastic parts with a dry cloth. If acidification or discoloration occurs, wipe softly with professional polisher.
- When the product is not going to be used for a long time, pack it with plastic bags or wrapping papers and store it well.

技術規格 Technical Specifications

型號 Model	DIS-112	DIS-118
容量 Capacity	1.2 L	1.8 L
可承受最高溫度 Max. Temperature	50-60 °C	50-60 °C
可承受溫差 Temperature Difference	+/- 20 °C	+/- 20 °C
尺寸 Dimensions	(H)305 mm (Ø)121 mm	(H)338 mm (Ø)148 mm
淨重 Net Weight	0.95 kg	1.34 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : ☐ DIS-112 ☐ DIS-118

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格
www.germanpool.com/warranty。
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部 (本公司將不發還發票副本或登記卡)。

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
 - 玻璃瓶；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

維修部 - 小型電器

德國寶(香港)有限公司
香港九龍紅磡暢通道 1 號
中旅貨運物流中心8樓
電話：+852 2215 4582
傳真：+852 2355 7100
電郵：repairs@germanpool.com

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty.
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer).

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
 - glass jar;
 - operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
 - purchase invoice is modified by unauthorized party;
 - product is used for any commercial or industrial applications;
 - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

Repair Centre - Small Appliances

German Pool (Hong Kong) Limited
8/F, China Travel (Cargo) Logistics Centre
1 Cheong Tung Road
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
Tel : +852 2215 4582
Fax : +852 2355 7100
Email : repairs@germanpool.com

此保用只適用於香港

This warranty is valid only in Hong Kong

GERMAN
POOL



德國寶

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港總代理 Hong Kong Sole Agent

九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-4號室
Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre, 116 Ma Tau Kok Road,
Tokwawan, Kowloon

電話 Tel: +852 2333 6245 傳真 Fax: +852 2765 8215

中國總代理 China Sole Agent

廣東省佛山市順德區南國東路永旺(吉之島)購物中心3樓
3/F, Yongwang (Jusco) Shopping Mall, Nanguo East Road,
Shunde, Foshan, Guangdong

電話 Tel: +86 757 2980 8308 傳真 Fax: +86 757 2980 8318



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com